


МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)

Структурное подразделение филологический факультет
Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

 Перетятая О.С.
« 5 » апреля 2021 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине


Специальное страноведение

По направлению подготовки – 45.05.01 Перевод и переводоведение
Профиль подготовки – Лингвистическое обеспечение межгосударственных
отношений (немецкий/итальянский язык)
Квалификация выпускника – лингвист-переводчик
Форма обучения – очная
Курс – 3 (5-6 семестр)

Разработчик
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры теории и практики перевода

Некрутенко Е.Б.

И.о. заведующего кафедрой
теории и практики перевода, к.п.н.

 Харченко Л.И.
« 31 » марта 2021 г.

Луганск, 2021

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Универсальными:

- способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5).

Общепрофессиональными:

- способен осуществлять межкультурное и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах (ОПК -3);

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

5 семестр		
Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Тема 1. The general outlook.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 2. National symbols.	УК-5, ОПК-3	Выполнение тестов по тематике урока, подготовка презентации, устный опрос, доклады
Тема 3. Public holidays.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 4. Festivals in the UK.	УК-5, ОПК-3	Выполнение тестов по тематике урока, подготовка презентации, устный опрос
Тема 5. Official Ceremonies in London.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 6. Sights of London.	УК-5, ОПК-3	Выполнение тестов по тематике урока, подготовка презентации, устный опрос
Тема 7. British Monarchy	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный),

		проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 8. Titles and honors.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Module test	УК-5, ОПК-3	Контрольная работа
Промежуточная аттестация	УК-5, ОПК-3	Зачет
6 семестр		
Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Тема 1. The general outlook of the USA.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 2. History of the USA.	УК-5, ОПК-3	Выполнение тестов по тематике урока, подготовка презентации, устный опрос
Тема 3. Political system of the USA.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 4. Education of the USA.	УК-5, ОПК-3	Выполнение тестов по тематике урока, подготовка презентации, устный опрос
Тема 5. Customs and traditions.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 6. Culture of the USA.	УК-5, ОПК-3	Выполнение практических заданий, устный опрос
Тема 7. Sport, physical culture, leisure in the USA.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Тема 8. Sights of the USA.	УК-5, ОПК-3	Опрос (устный/письменный), проектная работа, презентация, доклад, тестирование
Module test 2	УК-5, ОПК-3	Контрольная работа
Аттестация	УК-5, ОПК-3	Экзамен

dfd

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
ОПК-3	<p>знать своеобразие в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни стран английского языка.</p> <p>уметь осознавать роль страны изучаемого языка в глобальных политических процессах.</p> <p>владеть навыками лингвострановедческой интерпретации англоязычных текстов/дискурсов.</p>
УК-5	<p>знать: различные исторические типы культур; механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов;</p> <p>уметь: объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; толерантно взаимодействовать с представителями различных культур;</p> <p>владеть: навыками формирования психологически безопасной среды в профессиональной деятельности; навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.</p>

ПВЯ

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
<i>5 семестр</i>	
Практические занятия	50
Лекции	20
Зачет	30
Итого за 5 семестр:	100
<i>6 семестр</i>	
Практические занятия	50
Лекции	20
Экзамен	30
Итого за 6 семестр:	100

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	
Отлично	90–100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения	

		учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	83–89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75–82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63–74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50–62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21–49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	
Неудовлетворительно	0–20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые	

		практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
--	--	--	--

1.5. Образец оформления экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

2021/2022 учебный год

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ
кафедра теории и практики перевода**

Экзамен (устный/письменный) по дисциплине «Специальное страноведение»
Направление подготовки: 45.05.01. Перевод и переводоведение
Профиль подготовки: Перевод и переводоведение. Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (немецкий/итальянский язык)
Курс 3 (6 семестр)
Форма обучения: очная

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Oral topic: National symbols of the UK.
2. Test.
3. Project.

Утверждено на заседании кафедры теории и практики перевода,
Протокол № 8 от 31 марта 2021

И.о. заведующего кафедрой
теории и практики перевода

Харченко Л.И.

Экзаменатор

Некрутенко Е.Б.

Вопросы к экзамену

1. The general outlook of the USA. Geographical location: Countries; Administrative and territorial division; Population: Languages: Ethnic groups; Religion: Currency; Political system; Gross national product GNP.
2. History of the USA. Early America. European colonization. Road to independence. American revolution. Early years of the republic. Westward expansion. Civil War. Growth and industrialization. World War I, World War II, The Cold War, XXI century.

3. Political system of the USA. Political culture. State government. Local government. Political parties and elections.

4. Education of the USA. History of education. Statistics. Preschool, primary, secondary, higher education. Universities.

5. Customs and traditions. National holidays. Customs in 50 states.

6. Culture of the USA. Literature. Painting. Theatre. Music. Architecture. Dance. Cinema. Broadcasting. Religion

7. Sport, physical culture, leisure in the USA. History of American sport. Olympics. Individual sport. Popular team sport. Organizations of American sport. Sport leagues.

8. Sights of the USA. Top tourist attractions. Landmarks. Natural monuments. Sports. Hotels. Sights of some American cities.

Пример теста к экзамену

1. What's London's most famous toy store?
 1. Picadilly
 2. Harrods
 3. Hamleys
2. What did Madame Tussaud start in 1835?
 1. toy store
 2. a famous bakery
 3. famous waxworks
3. What can you find in Trafalgar Square?
 1. The British Museum
 2. The Bolshoi theatre
 3. The National Gallery
4. Whose statue stands on the column in the middle of Trafalgar Square?
 1. Sir Francis Drake
 2. Lord Admiral Nelson
 3. General Kitchener
5. London Eye is also known as
 1. the New Century Wheel
 2. the Millenium Wheel
 3. the Biggest Wheel
6. The Palace of Minster is also known as... .
 1. the Houses of Parliament
 2. the Tower of London
 3. the Home of Parliament
7. Where does the Queen live?
 1. Westham Palace
 2. Buckingham Palace
 3. Tower of London
8. What is the big river running through London called?
 1. The river Tyme
 2. The river Thames

3. The river Seven
9. Where are the Crown Jewels kept?
 1. the Museum of London
 2. The Tower of London
 3. Westminster Abbey
10. Regent's park has
 1. an Open Air theatre
 2. an Open Air museum
 3. an Open Air cinema
11. Where does the Changing of the Guard take place?
 1. In front of the Westminster Abbey
 2. In front of the Buckingham Palace.
 3. Behind the Tower of London
12. Where does the Prime Minister work?
 1. In Buckingham Palace
 2. In British Museum
 3. In the Houses of Parliament

Вопросы к зачету (5 семестр)

1. The general outlook.
 Geographical location: Countries; Administrative and territorial division;
 Population: Languages: Ethnic groups; Religion: Currency; Political system; Gross
 national product GNP;
2. National symbols.
 The Union Flag. The Royal Coat of Arms of UK. The Royal Standard.
 Patron saints, emblems.
3. Public holidays.
 Christmas Day; Boxing Day; New Year's Day; Good Friday; Easter
 Monday; May Day; Spring Bank Holiday; Late Summer Bank Holiday
4. Festivals in the UK.
 St. Valentine's Day, Pancake Day, St. David's Day, Mother's Day, April
 Fool's Day, St. George's Day, Father's Day, Midsummer's Day, St. Swithun's Day,
 Autumnal equinox, Harvest festival, Trafalgar Day, Halloween, Trafalgar Day,
 Halloween, All Saints' Day, Guy Fawkes' Night, Armistice Day, St. Andrew's Day
5. Official Ceremonies in London.
 Changing of the Guard. Mounting the Guard. Trooping the Colour. Firing a
 Royal Salute. The Ceremony of the Keys. Swan Upping. Opening of the Courts.
 The Lord Mayor's Show.
6. Sights of London.
 London Eye. The Shard. Buckingham Palace. Houses of Parliament. Big
 Ben. Westminster Abbey. The Tower of London. Yeomen Warders (Beefeater).
 Tower Bridge. St. Paul's Cathedral. Trafalgar Square. The Monument. St. James's
 Palace. The Gherkin. The Globe Theatre. Queen Victoria Memorial. The National
 Gallery. Piccadilly Circus. Madame Tussaud Museum
7. British Monarchy.

The British Queen. Royal homes (Buckingham Palace, Windsor Castle, Balmoral Castle, the Palace of Holyroodhouse, Sandringham House, Kensington Palace, St. James Palace, Clarence House). The Queen's role. 3. Interesting facts about the Queen. 4. The line of succession to the British throne.

8. Titles and honors.

Titles. Current orders of chivalry. The Most Noble Order of the Garter. The Order of the Thistle. Knights of the Bath. The order of St. Michael and St. George. The Distinguished Service Order. The Royal Victorian Order. The Order of Merit. The Imperial Service Order.

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства для промежуточной аттестации (типовые)

Темы докладов/презентаций

Great Britain

1. The First Inhabitants of Britain.
2. The Roman Conquest and Occupation.
3. The Anglo-Saxon Conquest and Conversion of England to Christianity. The Structure of the Anglo-Saxon Society, its Civilization and Literature.
4. The Struggle against the Vikings.
5. The Norman Conquest and the Establishment of Feudalism.
6. Successors of William the Conqueror, «Magna Charter» (1215), the First English Parliament.
7. The Conquest of Wales and Scotland. The War with France.
8. John Wyclif, his Followers. Wat Tyler's Uprising.
9. Cultural Development in the 14th Century.
10. The Wars of the Roses.
11. England under the First Tudor Kings. Tudor Absolutism. The Reformation of the 16th Century. "Act of Supremacy".
12. Peasant Rebellions in the 16th Century. The Anglo-Spanish Conflict and Struggle for the Power.
13. The Reign of the Last Tudor Monarch - Elizabeth I.
14. English Renaissance.
15. England on the Eve of the Revolution.
16. The Bourgeois Revolution. The 1st Peaceful Period. The Civil Wars.
17. The Democratic Movement and the End of the Republic.
18. The Restoration Period. The Whigs and the Tories. "Habeas Corpus Act" and "The English Bill of Rights".
19. The Formation of the Constitutional Monarchy.
20. Colonial Expansion and the Formation of the British Empire.
21. The Industrial Revolution of the 18th Century.
22. The War of Independence in the USA and its Effect on Britain.
23. The French Bourgeois Revolution, its Effect. Corresponding Societies. The National Liberation Movement in Ireland and the Navy Mutiny.
24. The Period of Napoleonic Wars.

25. The Period of Reaction. A New Wave of the Luddite Movement. Corn Laws.
26. The Struggle for Parliamentary Reform.
27. Post-reform England.
28. The Reign of Queen Victoria.
29. Chartism: its Main Trends and Historical Significance.
30. Britain and its Colonies in the 50-60s of the 19th Century.
31. English Science and Art in the 19th Century.
32. Great Britain in the 20th Century.
33. Britain as a Constitutional Monarchy. The Sovereign. Elizabeth II.
34. The Houses of Parliament.
35. The Government. The Cabinet and the Prime Minister.
36. Civil Service and Local Government.
37. Elections.
38. English Law and the Legal System. Legal Profession.
39. Types of Courts in Britain.
40. The Royal Arms, the National Flag and Flower Emblems of the UK.
41. Geographical Position of the UK /Mountains, Rivers, Lakes, Climate and Population.
42. Mass Media in Britain.
43. Education in Britain.
44. Theatre and Cinema in Britain.
45. Modern Literature.
46. Sport and Leisure. National Games.
47. Great Britain – a country of contrasts.
48. Political Parties of the UK.
49. British cuisine. English Pubs.
50. British Lifestyle.

The United States of America

1. The Discovery of America. Colonial life in America.
2. Four types of colonization.
3. The exploration of the continent - Manifest Destiny. Amerindians.
4. The Seven Year's War.
5. The Independence War and the Declaration of Independence.
6. The Constitutional Convention. The adoption of the Constitution. The Bill of Rights.
7. The Civil War milestones. The abolishment of slavery.
8. The Reconstruction Period.
9. The age of discovery. The aggregation of capital (the end of the 19th century-the beginning of the 20th century).
10. The acquisition of new territories (19th and 20th centuries).
11. The USA in World War I.
12. The Great Depression. Roosevelt's New Deal.
13. The USA in World War II.
14. The post-World War II period. The fear for communism, McCarthyism, the Cold War.

15. The milestones of the Korean War and the Vietnamese War.
16. Nixon's Presidency, a Watergate Chronology.
17. Kennedy's Presidency, the Cuban Missile Crisis.
18. The Civil Rights Movement, Martin Luther King.
19. The US Imperial Policy in the 2nd half of the 20th century. The US war on terrorism.
20. The political system of the USA.
21. The economy at home. Agriculture.
22. American values and beliefs.
23. The Nation of Immigrants, the Melting Pot.
24. Multi-cultural diversity. Language and nationality.
25. US holidays and cuisines.
26. Distinctively American arts. Craftsmanship, visual arts - memory of the past and new directions.
27. American casualness. Dress and cuisine.
28. American cinema. Hollywood: origins and the new history.
29. The development of the US musical tradition: jazz, rock-n-roll, and country music.
30. Education in the USA
31. Controversial issues in the USA
32. American mass media
33. Demographic characteristic of the country
34. American sights: national parks, world-known buildings, monuments, etc.
35. Physiographic provinces of the US. The climatic and landscape diversity
36. Traditional regions of the USA: New England and the Middle Atlantic
37. Traditional regions of the USA: The South and the Southwest
38. Traditional regions of the USA: The Midwest
39. Traditional regions of the USA: The West
40. Belt regions of the USA.